



حصالتي hasalti

حساب التوفير للأطفال
Children's Savings Account

"حصالتي" حساب التوفير للأطفال – الشروط والأحكام
HASALTI CHILDREN'S SAVINGS ACCOUNT SPECIAL
TERMS AND CONDITIONS

بنك العز الإسلامي
alizz islamic bank



1. DEFINITIONS

- 1.1 "CUSTOMER" means the child as the primary account holder
- 1.2 "GUARDIAN" means the first blood relation of the child having the operating rights of the account till the time the primary account holder attains majority i.e 18 years
- 1.3 "BENEFICIARY" means the beneficiary of the life takaful cover provided by the bank at its sole discretion.

2. INTRODUCTION

2.1 These special terms and conditions (the "Special Conditions") are designated for Hasalti Children's Savings Account (the "Account") holders "the Customer" / "Rabb-ul mal" offered by alizz Islamic bank (S.A.O.G.) (the "Bank" / "the Mudarib").

2.2 The General Terms & Conditions Governing Shari'a Compliant Personal Accounts (the "Banking Service Agreement") shall also apply to these Special Conditions. In case of contradiction between the General Terms and Conditions and these Special Conditions pertaining to the Hasalti Children's Savings Account, the terms of the Special Conditions shall prevail.

2.3 The Account is offered by the Bank based on the principle of Mudaraba where the Customer will be Rabb-ul mal, and the Bank will be the Mudarib. The Customer's funds will be invested in the common pool along with the other Mudaraba-based accounts. The generated profit will be shared between Rabb-ul-mal and the Mudarib according to a profit sharing ratio (specified in General Terms and Conditions) and certain weightages that are published on the bank's website (www.alizzislamic.com) and notice boards at branches.

2.4 The Bank may, to such extent permitted by laws of the Sultanate of Oman and not conflicting with Shari'a principles and provisions, amend, add to, or delete any provision of these Special Conditions, facilities, services or the charges that apply to the Account at any time. The Bank shall notify the Customer / Guardian of such changes by giving customers / Guardian 30 business days' notice through any means of notification deemed fit by the Bank.

3. ACCOUNT RELATIONSHIP

3.1 As per Section 8 of the Bank's General Terms and Conditions Governing Sharia Compliant Personal Accounts, the Bank may, on a case by case basis, agree to the provision of the Banking Services to a Customer aged less than 18 years.

3.2 Where an Account is opened on behalf of a minor, the Guardian named in the Personal Account Application will provide the Bank with such authorities, information and documentation (including without limitation, guarantees and evidence of parental consent for the Account being opened) relating to the opening, maintaining and operating of the Account as the Bank may require. The Bank is entitled to act on such instructions received from the Guardian, even if the minor Customer ceases to be a minor, until the Bank receives written notice from an appropriate authority and in accordance with the mandate relating to the Account, requiring the Bank to act on the instructions of a person other than or in addition to the named Guardian.

١. تعريف

- ١-١ "العميل": الطفل بصفته صاحب الحساب الرئيسي
- ٢-١ "ولي الأمر": الشخص الأكثر قرابة للطفل الذي يملك حقوق إجراء عمليات على الحساب حتى أن صاحب الحساب الرئيسي سن البلوغ وهو ١٨ عاماً.
- ٣-١ "المستفيد": هو الطرف المستفيد من التأمين التكافلي الذي يقدمه البنك حسب تقديره.

٢. مقدمة

١-٢ تختص هذه الأحكام والشروط الخاصة ("الشروط الخاصة") بصاحب ("العميل"/"رب المال") حساب التوفير "حصالتي" للأطفال ("الحساب") الذي يقدمه بنك العز الإسلامي ("البنك"/"المضارب").

٢-٢ تطبق الأحكام والشروط العامة التي تنظم الحسابات الموافقة للشريعة الإسلامية ("اتفاقية الخدمات المصرفية") على الشروط الخاصة، وفي حال نشأ هناك أي تضارب بين الأحكام والشروط العامة وهذه الشروط الخاصة المتعلقة بحساب التوفير "حصالتي" للأطفال، فيجب ترجيح الشروط الخاصة.

٣-٢ يتوافق حساب التوفير أعلاه مع مبدأ المضاربة حيث يكون العميل هو "رب المال" وبنك العز الإسلامي هو "المضارب". يستثمر البنك رأس مال العميل ضمن وعاء استثماري مشترك مع الحسابات الأخرى القائمة على مبدأ المضاربة. يتم بعدها توزيع الأرباح بين رب المال والمضارب حسب النسبة المتفق عليها (المحددة في الأحكام والشروط العامة) ووفقاً للأوزان الموضحة على موقع البنك (www.alizzislamic.com) وعلى لوحة الإعلانات الموجودة بالفروع.

٤-٢ يجوز للبنك أن يعدل أو يضيف أو يلغي أياً من أحكام الشروط الخاصة، أو التسهيلات، أو الخدمات، أو الرسوم التي تطبق على الحساب في أي وقت، طالما أن هذا التصرف تجيزه قوانين السلطنة ولا يتعارض مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية. يلتزم البنك بإبلاغ العميل/ولي الأمر بأي تغييرات من خلال إشعار مدته ٣٠ يوم عمل يتم تبليغه بالطريقة التي يراها البنك مناسبة.

٣. خدمات الحسابات

١-٣ وفقاً للفقرة (٨) من الأحكام والشروط العامة المعمول بها في البنك والتي تنظم الحسابات الخاصة الموافقة للشريعة الإسلامية، يجوز للبنك، تبعاً لكل حالة على حدة، أن يوافق على تقديم خدمات مصرفية للعميل دون سن ١٨ عاماً.

٢-٣ في حال تم فتح حساب نيابة عن القاصر، يلتزم ولي الأمر المسجل اسمه في نموذج فتح الحساب الشخصي بتزويد البنك بوثائق الوكالة، والمعلومات، والمستندات الخاصة بفتح الحساب (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات وإثبات موافقة الوالدين على فتح الحساب)، والمتعلقة بإثبات امتلاكه للحساب وإدارة عملياته حسب ما يطلبه البنك. والبنك مخول بالتصرف وفق توجيهات ولي الأمر حتى لو بلغ العميل القاصر سن البلوغ، إلى أن يستلم البنك إشعار خطي من الطرف المخول الذي له ولاية على الحساب، يطلب من البنك أن يتصرف بناء على توجيهات شخص غير ولي الأمر المعين أو شخص إضافي.



4. HASALTI CHILDREN'S SAVINGS ACCOUNT NATURE AND FEATURES

4.1 Hasalti Children's Savings Account is a Omani Rialsbased savings accounts in the name of a minor (Child), which can be opened and operated by his / her Parents /Guardian / a person appointed by the court. The title of the account shall be 'Child's name, Guardian's Name (Guardian)' until the Child attains majority, i.e. 18 years of age.

4.2 Hasalti Children's Savings Account is for children below the age of 18 years with special product features. When the Child reaches 18 years of age, the special features offered by the bank will be discontinued.

4.3 For Hasalti Children's Savings Account, the Bank shall be entitled to act on the instructions received from the Guardian named on the Hasalti Children's Savings Account Form and accept the same as correct, accurate and duly authorized, whether the Child on the Form continues to be a minor or not, unless the Bank receives written instructions from the Guardian (in case Parents are Guardians) or a notice to the contrary from any appropriate authority / court of law.

4.4 The Bank is also entitled to market its products and services to its existing Customer via the SMS & other channels.

4.5 When the Child attain majority i.e. 18 years of age, the account will automatically be transferred into a normal Savings Account and the available balance of the Hasalti Children's Savings Account would be transferred to the new Account. The customer will be informed of the change and will be issued a normal debit card to carry out transactions on the account.

4.6 In case of death of the Guardian, any further operation in the Account will be permitted only in terms of valid certificate / letter / order issued by competent Court of law.

4.7 The Bank may, to such extent permitted by laws of the Sultanate of Oman and not conflicting with Shari'a principles and provisions, amend, add to, or delete any provision of these Special Conditions, facilities, services or the charges that apply to the Account at any time. The Bank shall notify the Customer / Guardian of such changes by giving customers 30 business days' notice through any means of notification deemed fit by the Bank.

4.8 Latest features of Hasalti Children's Savings Account shall be available on product brochures and on the Bank's website www.alizzislamic.com and may be updated by the Bank at its sole discretion from time to time.

5. SPECIAL FEATURES

5.1 The Bank may, in its sole discretion, have draws and award Prizes for the customers holding the Account on monthly basis or any other periods the Bank may decide. Cash prizes are provided as gift from shareholder's funds. The Bank reserves the right to stop the draws, change these Special Conditions, the eligibility criteria, the frequency of draws and the Prizes amount at its absolute discretion.

5.2 When the Child reaches 18 years of age, the special features offered by the bank will be discontinued.

6. PRIZE DRAW MECHANISM

6.1 All prize draws will be held within Ten Days after the end of each applicable prize draw period. The Bank will inform customers / Guardian if a draw date is subject to change.

6.2 The winners will be picked in random by an automated prize draw system. All draws shall be held under the supervision of representatives of the Bank's internal and / or external auditors as required. The results of the draws are final.

6.3 The winners will be notified through telephone and / or SMS and / or any other appropriate means determined by the Bank as per the specified details given in the account opening form. The names of the winners of each draw will be announced on the Bank's website and through any other means of communication as the Bank may choose from time to time. Subject to the prior written

٤-١ "حصالتي" حساب التوفير للأطفال هو حساب توفير بالريال العماني يُفتح باسم القاصر (الطفل). بإمكان والدي الطفل أو ولي أمره أو من تعينه المحكمة ولياً عليه أن يفتح الحساب ويدير عملياته. يكون مسمى الحساب على النحو التالي "اسم الطفل، اسم ولي الأمر (ولي الأمر)" إلى أن يبلغ الطفل سن البلوغ، أي سن ١٨ عاماً.

٤-٢ "حصالتي" حساب التوفير للأطفال مخصص للأطفال دون سن ١٨ عاماً ويقدم الحساب مزايا خاصة. عندما يبلغ الطفل سن ١٨ عاماً، سوف يوقف البنك المزايا الخاصة التي يقدمها هذا الحساب.

٤-٣ في "حصالتي" حساب التوفير للأطفال، يكون البنك مخول بتنفيذ التعليمات التي يرسلها له ولي الأمر المسجل اسمه في نموذج حساب التوفير "حصالتي" للأطفال ويعتبرها تعليمات صحيحة ودقيقة صادرة عن الشخص المخول له حسب الأصول، سواء كان الطفل المسجل اسمه في النموذج قاصراً أم بالغاً، إلا إذا حصل البنك على تعليمات خطية من ولي الأمر (في حال كان الوالدان هما وليي الأمر) أو إشعار بخلاف ذلك من أي جهة رسمية أو من المحكمة.

٤-٤ كما أن البنك مخول بتسويق منتجاته وخدماته للعميل الحالي عبر الرسائل القصيرة والقنوات الأخرى.

٤-٥ عند يبلغ الطفل سن ١٨ عاماً، سوف يقوم البنك ألياً بتحويل حساب التوفير "حصالتي" إلى حساب توفير عادي وسوف يتم تحويل الرصيد المتبقي في حساب التوفير "حصالتي" للأطفال إلى الحساب الجديد. سوف يبلغ البنك العميل بعد إجراء هذا التغيير وسوف يصدر بطاقة خصم عادية لتنفيذ العمليات على الحساب.

٤-٦ في حال وفاة ولي الأمر، يسمح بتنفيذ عمليات على الحساب في حال تم تقديم شهادة أو خطاب أو أمر ساري المفعول من المحكمة المختصة.

٤-٧ يجوز للبنك، إلى الحد الذي تسمح به قوانين السلطنة ولا يتعارض مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، أن يعدل أو يضيف أو يلغي أي حكم من هذه الشروط الخاصة أو التسهيلات أو الخدمات أو الرسوم التي تنطبق على الحساب في أي وقت، يلتزم البنك بإشعار العميل/ولي الأمر بهذه التغييرات من خلال إشعار مدته ٣٠ يوم عمل يتم تبليغه للعميل بالطريقة التي يراها البنك مناسبة.

٤-٨ يجب أن توضح كتيبات المنتج وموقع البنك www.alizzislamic.com أحدث المزايا التي يوفرها حساب التوفير "حصالتي" للأطفال، وتحديث هذه المعلومات، حسب ما يرتثه البنك، من وقت لآخر.

٥. المزايا الخاصة

٥-١ يجوز للبنك، حسب ما يرتثه، أن يجري سحبوات ويمنح جوائز للعميل صاحب الحساب بصفة شهرية أو خلال أي فترة أخرى يقررها البنك. الجوائز النقدية هي هبة من أموال المساهمين. يحتفظ البنك بحق إيقاف السحبوات وتغيير الشروط الخاصة ومعايير الاستحقاق وفترات السحبوات ومبلغ الجائزة حسب تقديره.

٥-٢ عندما يبلغ الطفل سن ١٨ عاماً، سوف يوقف البنك المزايا الخاصة لهذا الحساب.

٦. آلية السحب على الجوائز

٦-١ سوف يجري السحب على الجوائز كل عشرة أيام بعد نهاية فترة السحب لكل جائزة ويلتزم البنك بإبلاغ العملاء/ولي الأمر بأي تغيير في تاريخ السحب.

٦-٢ يقوم نظام سحب الجوائز الآلي باختيار الفائزين عشوائياً تحت إشراف ممثلي المراقبين الداخليين و/أو الخارجيين حسب ما تقتضيه الحاجة. تكون نتائج السحب نهائية.

٦-٣ يتم إشعار الفائزين بالهاتف و/أو الرسائل القصيرة و/أو أي وسيلة مناسبة يحددها البنك حسب التفاصيل الموضحة في نموذج فتح الحساب. يتم الإعلان عن أسماء الفائزين في كل سحب على موقع البنك وعبر أي وسيلة تواصل يحددها البنك من وقت لآخر. يحتفظ البنك بحق الاستفادة من أسماء الفائزين وصورهم في جميع الحملات.



consent of the customer, the Bank reserves the right to use winners' name and photographs in all current / future promotional, advertising campaigns and / or marketing material.

الترويجية والدعائية الحالية أو المستقبلية و/أو المواد التسويقية، وذلك بعد أخذ الموافقة الخطية المسبقة من العميل.

6.4 The Prize money will be credited to the customer's Hasalti Account following the completion and satisfaction of all identification and formalities as required by the Bank.

٦-٤ يُقيد مبلغ الجائزة في حساب حصالتي بعد إكمال واستيفاء جميع إجراءات التأكد من الهوية وغيرها من الإجراءات الرسمية التي يتبناها البنك.

6.5 The Bank may cancel any of the draws, without notice, if it was prevented from continuing the draws due to any of the following reasons:

٦-٥ يحق للبنك أن يلغي أي سحب دون إشعار في حال تعذر على البنك إكمال إجراءات السحب نظراً لأي من الأسباب التالية:

- a. a legal or regulatory issue; and (or);
- b. for any cause beyond the Bank's control.

أ. أسباب قانونية أو تنظيمية.
ب. و/أو أي سبب خارج عن سيطرة البنك.

6.6 If the draw is cancelled due to any of the above mentioned reasons, the Bank will notify customers / Guardian by placing a notice in Bank's branches and/or website as soon as it is practically able to do so.

٦-٦ في حال تم إلغاء السحب لأي من الأسباب آنفة الذكر، يلتزم البنك بإشعار العملاء/ولي الأمر من خلال وضع إعلان على لوحة الإعلانات بفرغته و/أو موقعه على الإنترنت حالما تسنح له الفرصة بذلك.

6.7 The Bank may, in its sole discretion, award Guardian holding the Account a free life takaful cover with the Child being the beneficiary of such life takaful cover. The Bank reserves the right to stop the free life takaful cover, change these Special Conditions, the eligibility criteria at its absolute discretion.

٦-٧ يجوز للبنك، حسب ما يراه، أن يمنح ولي الأمر تأمين تكافلي على الحياة مجاناً ويكون الطفل هو المستفيد الأول من هذا التأمين. يحتفظ البنك بحق إيقاف التأمين التكافلي على الحياة وتغيير الشروط الخاصة ومعايير الاستحقاق حسب تقديره المطلق.

6.8 The free life takaful cover cost will be granted from Shareholder's funds and not from the depositors' funds or profit generated from the Mudaraba Pool.

٦-٨ تخصم تكلفة التأمين التكافلي على الحياة من أموال المساهمين وليس من أموال المودعين أو الأرباح المتأتية من الوعاء الاستثماري القائم على مبدأ المضاربة.

7. ACCOUNT OPENING BALANCE AND INCREMENTAL BALANCE ADDITION

٧. الرصيد لدى فتح الحساب والإيداع المتواصل

7.1 At the time of opening the account a minimum amount of OMR 50 shall be deposited.

٧-١ عند فتح الحساب، يجب إيداع حد أدنى ٥٠ ريال عماني .

7.2 A minimum of OMR 50 shall be deposited to the account every month to make the account eligible for benefits i.e. Incremental balance of OMR 50 has to be maintained throughout the life of the account.

٧-٢ يجب إيداع حد أدنى ٥٠ ريال عماني في الحساب شهرياً من أجل استحقاق المزايا، أي أنه يجب المحافظة على رصيد متزايد ٥٠ ريال عماني طوال فترة سريان الحساب .

7.3 Non-compliance with clause 6.2 requirement for three consecutive months would make the account unqualified for benefits related to Hasalati Children's Savings Account and the account will be treated as a regular savings account.

٧-٣ في حال عدم التقيد بمتطلبات الفقرة (٧-٢) على مدى ثلاثة أشهر متتالية، لن يتأهل الحساب للحصول على أي مزايا وسوف يعامل كحساب توفير عادي .

8. STANDING INSTRUCTIONS

٨. أمر استقطاع داخلي

8.1 Standing instructions to transfer from the guardian's primary account to Children Savings Account would be free of charge for Alizz Islamic Bank customers.

٨-١ لن تكون هناك أي رسوم على جميع عملاء بنك العز الإسلامي عند إجراء أمر استقطاع بالتحويل من الحساب الرئيسي لولي الأمر إلى حساب التوفير للأطفال.

9. WITHDRAWAL RESTRICTIONS

٩. قيود السحب

9.1 ATM withdrawals and Online / Mobile transfers are not permitted for this account, all withdrawals can only happen through the Teller in the Bank's branch.

٩-١ لا يمكن إجراء سحب من ماكينة الصراف / وغير الخدمات الإلكترونية / الجوال لهذا الحساب. يتم إجراء جميع عمليات السحب من خلال أمين الصندوق بفرع البنك.

10. ACCOUNT VIEWING

١٠. الإطلاع على الحساب

10.1 The account can be viewed online or through the mobile application, but no transactions will be permitted through these channels.

١٠-١ يمكن الإطلاع على الحساب عبر الخدمات الإلكترونية أو تطبيق الجوال ولكن لا يمكن إجراء أي معاملة بنكية من خلال هذه القنوات .

11. ACCEPTANCE OF TERMS AND CONDITIONS

١١. قبول الأحكام والشروط

I confirm that I understand the Mudaraba principles and process clearly as well as the terms pertaining to this Account. I also confirm that I have read and understood these Special Conditions and I accept them.

أؤكد فهمي الكامل لمبادئ وعمليات المضاربة والأحكام التي يخضع لها هذا الحساب. وأؤكد أنني قرأت وفهمت وقبلت هذه الشروط الخاصة .

GUARDIAN NAME: _____

اسم ولي الأمر : _____

SIGNATURE: _____

التوقيع : _____

DATE: _____

التاريخ : _____

بنك العز الإسلامي
alizz islamic bank



بنك العز الإسلامي ش.م.ع.ع. ص.ب ٧٥٣، روي، الرمز البريدي ١١٢، سلطنة عمان. هاتف: 800 7 2265
alizz islamic bank S.A.O.G, PO Box 753, Ruwi, Postal Code 112, Sultanate of Oman. Tel.: 800 7 2265